



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Het Leven Vande H. Maghet Geertrvyt Abdisse Tot Eisleben

Gertrudis <de Helfta>

T'Hantvverpen, [1607]

Errata

urn:nbn:de:hbz:466:1-43080

DE TAFEL.

- VVanneer den vville voort werck wordt ghenomen, b 3. c 89.
VVat vvercken Godt aenghenaemste zijn, b 4. c 16.
VVegh der sielen tot den hemel, b 5. c 24.
VVereltsche couringhe vvatse schaect, b 2. c 3.
VVederstant der fondē veriaeght den duyuel, b 2. c 11.
VVellustighe inwooninghe, b 2. c 20.
VVercken der liefden verstercken de deuotie, b 2. c 15.
VVercken der bermhertigheyt hoe die aen Christo bewesen worden, b 4. c 18.
VVoestijne naer den gheest, b 5. c 1.
De VVonden des Heeren vvorden int herte van Sinte Geertruyt ghedruckt, b 2. c 4.
VVerlijcke dinghen hoemen die bestieren sal, b 2. c 4. b 3. c 74. f 364.

Y.

- Ydel glorie, b 1. c 4.
Ydele glorie, hoe Sinte Geertruyt die ouerwonnen heeft, b 1. c 12.
Yuer hoe datmen dien ghebruycken sal, b 3. c 79.
Yuer vande eere Godts, b 1. c 2. 5. 8.

FINIS.

De voornamelijckste fouten, die int drucken gevallen zijn sullen aldus als volght moghen verbeteret vvorden.

Folio 1. linie 13. toegheest / leest toegheest / f 3. l 6.
in hem gheesten blasen / leest in hem gheestende blasen / f 5. l 17. deuoot herte / leest deuote herten / f 18. l 33. en dooz / leest dooz f 19. l 14. des / leest der / f 24. l 11. als een / leest als dooz een / f 19. l 6. wensche / leest wenste / f 48. l 17. onberansijcke / leest onberan-

derlijcke/f 49. l 28. bevestē/leest bevestigen/f 54. l 26.
des/leest der/f. 56. l 19. nieuers/leest peuers/f 60. l
24. alle leest alte/f 68. l 23. weder/leest weer/f 70. l 30
niemāt/leest yemant/f 71. l 10. sp/leest hp/l 15. hen/
leest hem/f 74. l 32. leyt/leest leydt/f 81. l 1. bekeeft/
leest bekeue/f 81. l 4. oeffeninge/leest oeffeninghen/
f 82. l 19. ander seer deuoot/leest andere seer deuote/
f 82. l 13. den welcken/leest de welke/f 97. l 21. stoz
tende/leest stoztede/f 98. l 34. Ja leest/ia. f 99. l 30.
: leest (f 100. l 9. , leest) f 106. l 18. soune/leest som
me/f 107. l 4. ontweerdijcke/leest ontweerdeerlijcke/
f 110. l 10. wordē/leest werden/f 115. l 1. Een cracht
een/leest wat een cracht/f 134. l 26. en leest en/f 144.
l 23. Ick v toe/leest ick toe/f 148. l 1. verbinden/leest
berblinden/f 148. l 35. soetsmakēde/leest soetmaken
de f 156. l 14. alderdeelse/leest alderedelste/f 150. l 9.
berkoop/leest berkooft/f 164. l 9. gelept/leest geleydt
f 183. l 35. dy leest by/f 190. l 2. beghintse/leest be
ghint/f 195. l 26. wort leest wert/f 203. l 30. deledt/
leest belet/f 205. l 18. daer wat/leest daer van wat/
f 224. l 33. ontweerdelycken/leest ontweerdeerlijcken/
f 243. l 13. alleen te hangen/leest alleen aen te hang
ghen/f. 253. l 23. benngh/leest benigh/f 303. l 23.
boozwozpende/leest boozwozpende/f 312. l 37. bet
looghende/leest verlooghende/f 320. l 33. beghee
ren/leest begheuen/f 354. l 27. gheneyghlijckheden/
leest genuechelijckhedē/f 343. l 27. LXXVI. leest LXX.
f 380. l 33. wassche/leest wassen/f 381. l 16. bewaert/
leest bewaert/f 405. l 28. hem leest haerlieden/f 426.
l 18. ontweerdighe/leest ontweerdeerlijcke/f 561. l 26.
dat dooz studeren/leest dat sulcke die studeren/f 562.
l 36. dat bloeyen/leest bloeyen/f 570. l 1. verciert zijn/
leest verciert te zijn/f 596. l 1. hen leest heyt/f 602. l 9.
ouuerschepdende/leest onderschepdende/f 611. l 3.
seghelen/leest segghen/oft woorden/f 640. l 19. ber
wozpselen/leest boozwozpselen/f 650. l 7. een elck/
leest elck een

Vant

Vant vijfde boeck.

f 16. l 1. hy/leest sy/f 27. l 36. van leest vant/f 64. l 12.
onwerdelyc/leest onwerdeerlyc/f 69. l 10. verbolgh-
de/leest verbolght. f 94. l. 36. comen/leest comen/
f 144. l 2. vergheten/leest verghetende/f 144. l 27.
queelde/leest queelde/f 156. l 3 edele/leest elckie/f 160.
l 10. waer/leest waerse.

Vant sefte boeck.

f 188. l 13. liefhebber dat/leest liefhebber begheert
dat/f 191. l 28. wy/leest my/f 204. l. 19. doort/leest
dozre/f 216. l 26. v dozre/het dozre/f 219. l 28. gaer/
leest gae/f 219. l 29. onthelinge/leest omhelsinghe/
f 224. l 29. blijde/leest bliue/f 226. l 7. dyvbuldigheyt/
leest Dyvbuldigheys/f 229. l 5. my wachten/leest
myn verlanghen/f 230. l 32. desghelycs/leest daghe-
lijcks f 237. l 1. sijn/leest de/f 238. l 10. stucke/leest
stippelken/f 252. l 3. quelt/quelt/f 285. l 15. v ledē/
leest v lieden/f 294. l 25. elckis een/leest elck eens.

APPROBATIO.

HÆc insinuatio diuini amoris D. Gertru-
dis Islebiensis per R. D. Cornelium de
VVit traducta ex latino in germanicū idioma,
est pia & sancta, digna, quæ in multorum manus
perueniat ad affectus inflammandos: quod at-
testor 40. Aug. an. 1606.

Egbertus Spitholdius S. T. L. Cano-
nicus & Plebanus Antuerpiensis.